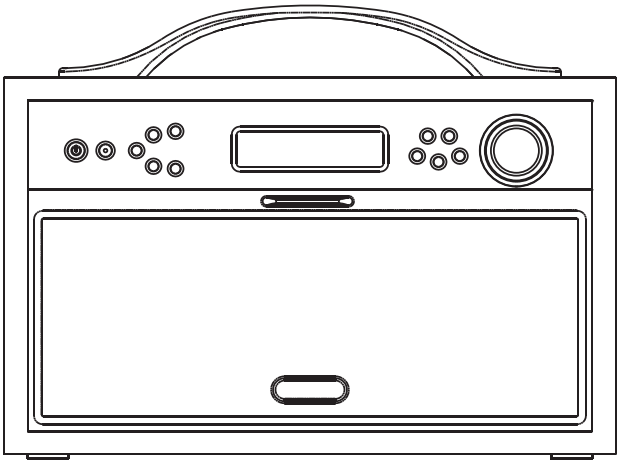
DA88

DK Brugervejledning
UK Instruction Manual
DE Bedienungsanleitung
IT Manuale di istruzioni
FR Guide d'instructions



DK Læs venligst vejledningen grundigt før brug
UK Please read instructions carefully before use
DE Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch
IT Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso
FR Lisez attentivement les instructions de ce guide avant d'utiliser votre appareil

SCANSONIC

Sicherheitshinweise

Um Spaß und beste Leistung zu erhalten und um sich mit den Funktionen vertraut zu machen, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wichtige Hinweise

Bewahren Sie diese Sicherheits- und Bedienungsanleitung für künftige Anwendungen auf.
Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser oder Gegenständen die mit Flüssigkeit gefüllt sind, wie Vasen aus, die auf das Gerät gestellt werden.
Vermeiden Sie es, das Gerät an den unten stehenden Standorten aufzustellen:

- Standorte, an welchem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder neben Wärme abstrahlenden Geräten wie z.B. elektrischen Heizgeräten oder auf einer Stereoanlage, die übermäßig viel Wärme abgibt.
- Standorte, an welchen die Luftzirkulation blockiert ist oder an staubigen Standorten.
- Standorte, an welchen das Gerät ständigen Vibrationen, Feuchte oder Nässe ausgesetzt ist.

Es dürfen keine offenen Flammen, wie angezündete Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
Beachten Sie die Umweltschutzmaßnahmen bei der Entsorgung der Batterien.
Stellen Sie sicher, dass keine für die Luftzirkulation erforderlichen Öffnungen verdeckt sind, es sollten mindestens 10cm Abstand um das Gerät herum eingehalten werden, um die notwendige Luftzirkulation sicher zu stellen.
Die Luftzirkulation darf nicht durch Abdecken der Öffnungen mit Objekten wie Zeitung, Tischtücher, Vorhänge, usw. verhindert werden.
Verwenden Sie das Gerät nur bei gemäßigten Temperaturen.
Bedienen Sie die Einregelsteuerungen und Schalter wie im Handbuch beschrieben.
Prüfen Sie, ob das Stromkabel richtig eingebaut ist, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten.
Der Netzstecker wird verwendet, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen und es muss betriebsbereit sein.
Der Netzstecker des Gerätes muss vom Stromnetz getrennt werden, um die Stromzufuhr vollständig zu trennen.
Die normale Funktion des Gerätes kann durch starke elektromagnetische Störungen gestört werden. Wenn dies der Fall ist, setzen Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurück, um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen; beachten Sie dabei die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Falls die Funktion nicht wieder aufgenommen werden kann, verwenden Sie das Gerät an einem anderen Standort.

Versuchen Sie nicht, Schrauben zu entfernen oder das Gehäuse des Gerätes zu öffnen, das Gerät enthält keine Teile, die vom Anwender gewartet werden könnten; beauftragen Sie einen Service-Techniker mit den Instandhaltungsarbeiten.

ACHTUNG: UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGES ZU VERRINGERN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWERTIGE ABDECKUNG); DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN TEILE. BEAUFTRAGEN SIE DEN KUNDENDIENST MIT DER REPARATUR DES GERÄTES.

GEFÄHRLICHE SPANNUNG

Die gefährliche Spannung des Stromleiters kann eine derart stark sein, dass diese das Risiko eines Stromschlags birgt, wenn eine Person in das Innere des Gerätes fasst.

ACHTUNG

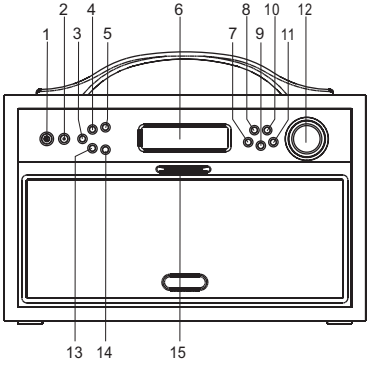
Das Betriebshandbuch enthält wichtige Bedienungs- und Instandhaltungsanweisungen; zu Ihrer Sicherheit ist es erforderlich, diese einzuhalten.

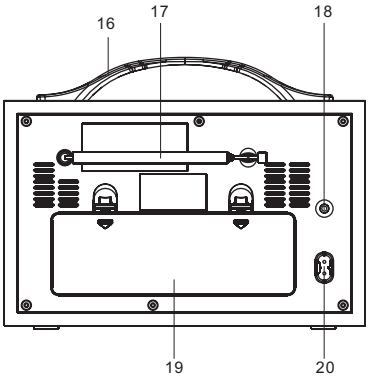
WARNUNG: UM BRÄNDE UND STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS GERÄT KEINEM TROPF- ODER SPRITZWASSER AUSGESETZT WIRD.

Hinweis:

Wenn das Gerät über längere Zeit in Betrieb ist, wird es warm. Dies ist normal und bedeutet nicht, dass ein Problem mit dem Gerät vorliegt.
Dieses Gerät enthält Mikroprozessoren, die Fehlfunktionen aufgrund externer elektrischer Störungen / Geräusche oder elektrostatischer Entladungen aufweisen können. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, trennen Sie es von der Stromquelle und schließen Sie es erneut an.

FUNKTIONEN UND STEUERUNGEN





1. STANDBY TASTE
2. DAB/FMTASTE
3. MENÜ TASTE
4. EINSTELLTASTE 1
5. EINSTELLTASTE 2
6. LCD ANZEIGE
7. SCROLL ▼ TASTE
8. SCHLAF TASTE
9. AUSWAHL TASTE
10. INFO TASTE
11. SCROLL ▲ TASTE
12. LAUTSTÄRKESTEUERUNG
13. EINSTELLTASTE 3
14. EINSTELLTASTE 4
15. ALARM-/SCHLUMMERTASTE
16. HANDGRIFF
17. ANTENNE
18. KOPFHÖRERBUCHSE
19. BATTERIEFACHABDECKUNG
20. AKKORDBUCHSE

RADIO HÖREN

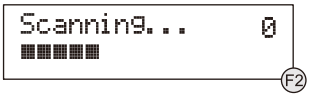
Tipps zum besseren Empfang

Dieses Radio ist mit einer einzelnen DAB/FM Teleskopantenne ausgestattet; um die beste Leistung zu erhalten, sollten Sie die Antenne vollständig ausziehen und deren Position, sowie die Richtung so einstellen, dass Sie den besten Empfang erhalten. Um den bestmöglichen DAB Empfang sicher zu stellen, wird empfohlen, die Antenne immer in aufrechter, vertikaler Position einzustellen.

Erste Schritte

Wechselstrombetrieb

Wenn das Radio zum ersten Mal an den Wechselstrom angeschlossen wird, ist es im Bereitschaftsmodus. Die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige ist einige Sekunden lang eingeschaltet, die Anzeige zeigt zuerst die Begrüßung und anschließend die Uhr an. Drücken Sie die **STANDBY** Taste einmal, um das Radio einzuschalten, damit rufen Sie automatisch den DAB Modus auf und eine automatische Suchfunktion wird durchgeführt. Während des Suchlaufs zeigt die Anzeige„Scanning“ ...sowie eine Fortschrittsanzeige an, welche den Fortschritt des Suchlaufs angibt und die Menge der bis dahin gefundenen Sender. (F.1) (F.2)



Sobald der Suchlauf beendet ist, wählt das Radio die erste gefundenen alphanumerischen Sender aus. Sie können jetzt die Tasten ▲ oder ▼ um die gefundenen Sender zu durchsuchen und dann die Taste **SELECT** drücken, um Ihre Sender auszuwählen.

Hinweis: Wenn nach dem automatischen Suchlauf keine Sender gefunden wurden, ruft das Radio das Auswahlmenü zum Einregeln auf und Sie können die Tasten ▲ / ▼ drücken und anschließend die Taste **SELECT**, um „Manual tune“ oder „Auto scan“ auszuwählen und damit die Sender zu suchen.

Gleichstrom-(Batterie-)betrieb

Beim Gleichstrombetrieb funktioniert die **STANDBY** Taste genau so wie die **POWER ON/OFF** Taste. Wenn das Radio ausgeschaltet wird, wird auch die Anzeige vollständig ausgeschaltet. Die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige wird ausgeblendet, nachdem das Radio eingeschaltet ist und wird 5 Sekunden lang vollständig hell, wenn eine Taste gedrückt wird.

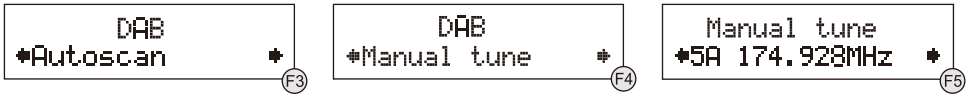
1. Achten Sie darauf, dass das Wechselstromkabel vom Radio getrennt ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterien (4X1.5V UM2 Batterie) im Batteriefach eingelegt sind.
3. Drücken Sie die **STANDBY** Taste an der vorderen Bedientafel, um das Radio ein- bzw. auszuschalten.

Hinweis: Um die beste Leistung beim Gleichstrombetrieb zu erreichen, wird empfohlen Alkali-Batterien einzusetzen.

Uhr einstellen
Die Uhr wird eingestellt und aktualisiert, wenn Sie DAB Signale an Ihrem Standort empfangen können. Um die Uhr auf die aktuelle Ortszeit zu synchronisieren, müssen Sie diese für eine kurze Zeit mit einem DAB Sender verbinden. Es ist nicht erforderlich, die Uhr manuell einzustellen.

Automatischer DAB Suchlauf
Der automatische Suchlauf sucht nach den gesamten DAB Band III Kanälen. Nachdem der Suchlauf abgeschlossen ist, wird der erste gefundene alphanumerische Sender automatisch ausgewählt.
1. Um den automatischen Suchlauf zu aktivieren, drücken Sie die Taste **MENU**, um das Auswahlmenü zur Einreglung aufzurufen und drücken Sie dann die Taste ▲ oder ▼, um „Auto scan“ auszuwählen und anschließend die Taste **SELECT** zum Bestätigen; in der Anzeige wird „Scanning“ ... sowie ein Fortschrittsbalken angezeigt. (F.3)
2. Alle gefundenen Sender werden automatisch gespeichert; um die gefundenen Sender zu durchsuchen, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼ und wenn Sie einen Sender finden, den Sie hören möchten, drücken Sie die Taste **SELECT**.

Manuelles DAB Einregeln
1. Um die Funktion Manuelles Einregeln auszuwählen, drücken Sie zuerst die Taste **MENU**, um das Auswahlmenü zum Einregeln aufzurufen und drücken Sie dann die Taste **SELECT**, um „Manual tune“ auszuwählen. (F. 4)
2. Drücken Sie die Taste A oder ▼, um die DAB Kanäle zu durchsuchen; in der Anzeige sehen Sie „5A bis 13F“ und die entsprechenden Frequenzen. (F. 5)
3. Wenn die gewünschte Frequenz in der Anzeige erscheint, drücken Sie die Taste **SELECT** zum Bestätigen. Der Name der Sendergruppe (Ensemble/Multiplex) wird angezeigt.
4. Um den ausgewählten Sender anzuhören, drücken Sie noch einmal die Taste **SELECT**.



Zusätzliche DAB Dienste
In einigen Fällen sehen Sie ein „>“ Symbol direkt nach dem Namen des Senders, das angibt, dass bei diesem Sender weitere Dienste verfügbar sind. Diese weiteren Dienste beinhalten Zusatzdienste im Zusammenhang mit dem ersten Sender. Z.B. Sportsender geben zusätzliche Kommentare an. Die weiteren Dienste sind direkt nach dem ersten Sender eingefügt.

DAB Anzeige Modi
Jedes Mal, wenn Sie die **INFO** Taste drücken, läuft die Anzeige durch die folgenden Anzeige Modi:

Time/Date
Die Zeit und das Datum werden automatisch durch die übertragenen Informationen aktiviert, es ist nicht notwendig die Uhr manuell einzustellen. Im unwahrscheinlichen Fall, dass keine Uhrdaten empfangen werden, zeigt die Anzeige „<TIME/DATE>“ an.

Frequency
Die Frequenz der voreingestellten Sender wird angezeigt.

Audio Bit Rate
Die Anzeige zeigt die empfangene digitale Audio-Bitrate an.

Signal strength
Die Anzeige zeigt einen Fortschrittsbalken an, mit dem die Signalstärke angegeben wird, je stärker das Signal ist, desto länger ist der Balken von links nach rechts.

DLS
DLS steht für Dynamic Label Segment; dies ist eine durchlaufende Nachricht, die der Sender bei seiner Übertragung mitsendet. Die Nachricht enthält normalerweise Daten, wie Angaben zum Programm usw.

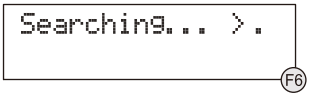
Programm Type
Dies beschreibt den Stil des Programms, das übertragen wird. Wenn die Daten nicht verfügbar sind, wird„<Programme Type>“angezeigt.

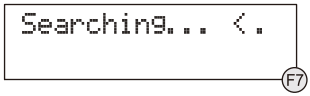
Ensemble/Multiplex (Group name)
Ensemble/Multiplex ist eine Sammlung von Radiosendern, die gebündelt sind und gemeinsam auf einer einzelnen Frequenz übertragen werden. Es gibt nationale und lokale Multiplexe; lokale Multiplexe, umfassen Sender, die für ein Gebiet spezifisch sind.

Hinweis: Drücken und halten Sie die **INFO** Taste mehr als 2 Sekunden lang gedrckt, dann wird die Versionsnummer angezeigt.

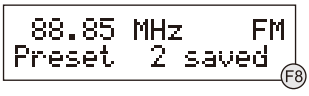
FM Radio
1. Um FM auszuwählen, drücken Sie die **DAB/FM** Taste; in der Anzeige wird FM und die Frequenz angezeigt.
2. Um die automatische Suchfunktion zu aktivieren, drücken und halten Sie die Taste ▲ oder ▼, bis der Suchlauf im Frequenzband gestartet wird, die Anzeige zeigt„Searching“ ... > oder„Searching“ ... < an und stoppt automatisch, sobald ein Sender gefunden wurde. (F. 6) (F. 7)
3. Um den manuellen Suchlauf zu aktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste ▲ oder ▼.
4. Um den Audio Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **SELECT**, um zwischen der Auswahl ´„Auto“ oder „Mono“ zu wechseln.

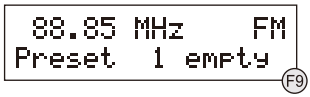
Hinweis: Das Radio schaltet automatisch zwischen dem Stereo- und Monomodus um, aber Sie können diese Funktion umgehen und die Funktion manuell schalten, dies ist sinnvoll, wenn nur ein schwaches Signal empfangen wird.





SPEICHERN UND WIEDER AUFRUFEN DER GESPEICHERTEN SENDER
Sie können bis zu 8 Ihrer Lieblingssender (4 DAB und 4 FM) in die Voreinstellungen speichern; dies ermöglicht Ihnen direkten Zugriff auf Ihre Lieblingssender mit einem einzelnen Tastendruck.
1. Um einen Voreinstellung zu speichern regeln Sie zuerst den gewünschten Sender ein und drücken und halten Sie Ihre bevorzugte PRESET Taste (**1 - 4**) bis in der Anzeige „Preset **#** saved“ erscheint. (F. 8)
2. Um den voreingestellten Sender wieder aufzurufen, drücken Sie die Taste **PRESET** (**1 - 4**), die Sie gespeichert haben.
3. Wenn Sie eine Voreinstellung drücken, die keinem Sender zugewiesen ist, erscheint in der Anzeige „Preset **#** empty“. (F.9)





WERKSEINSTELLUNG
Wenn Sie das Radio in einen anderen Teil des Landes mitnehmen, kann es sein dass Ihre voreingestellten und gespeicherten DAB Sender nicht länger verfügbar sind. Wenn dies der Fall ist, müssen Sie Ihr Radio auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurücksetzen,+ um eine Werkseinstellung durchzuführen, gehen Sie bitte wie folgt vor:
1. Schließen Sie das Radio an den Netzstrom an und drücken Sie die Taste **STANDBY**, um das Radio einzuschalten.
2. Drücken und halten Sie die **MENU**, bis die Anzeige „Press **SELECT** to confirm reset“anzeigt.
3. Lassen Sie die **MENU** Taste los und drücken Sie noch einmal die **SELECT** Taste, die Anzeige zeigt zuerst „Restarting“ ... und nach dem Zurücksetzen auf Werkeinstellungen ist, schaltet das Radio in den Bereitschaftsmodus um.
4. Drücken Sie die Taste **STANDBY**, um das Radio wieder einzuschalten, es ruft dann automatisch den DAB Modus auf und die automatische Suchfunktion wird durchgeführt. Sobald der Suchlauf beendet ist, wählt das Radio den erste gefundenen alphanumerischen Sender aus und zeigt diesen an.

Hinweis: Alle Ihre gespeicherten DAB & FM Voreinstellungen gehen verloren, sobald Sie Ihre Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

ALARM FUNKTION

Dieses Radio kann als Standard Radiowecker mit Wechselstrom betrieben werden. Sie können die Weckfunktion verwenden, um mit einem elektronischen Alarmton oder Ihrem Lieblingsradiosender (DAB/FM) geweckt zu werden. Der Wecker kann entweder auf Betriebsbereitschaft oder auf Betrieb eingestellt werden.

Weckzeit und Weckmodus einstellen

1. Drücken und halten Sie die Taste **ALARM/SNOOZE** gedrückt, bis die Anzeige „Alarm Setting“ angezeigt wird. (F. 10)
2. Drücken Sie wiederholt die Tasten ▲ oder ▼ und anschließend die Taste **SELECT**, um die gewünschte Weckzeit einzustellen, stellen Sie dabei zuerst die Stunde und dann die Minute ein.
3. Drücken Sie am Ende die Taste **SELECT** zum Bestätigen und die Weckzeit wird eingestellt; Sie gelangen in die Einstellungen für den Weckmodus.
4. Drücken Sie wiederholte die Tasten ▲ oder ▼ und drücken Sie anschließend die Taste **SELECT**, um die Einstellungen im Weckmodusvorzunehmen - stellen Sie zuerst die DAB Voreinstellung (1-10) und die FM Voreinstellung (1-10) und dann den Weckton (1 oder 2) und anschließend die Wecklautstärke (1-20) ein. (F. 11)
5. Nach der Auswahl der Wecklautstärke sind die Einstellungen im Weckmodus fertig gestellt und die Weckfunktion ist bereit zur Aktivierung.

Weckfunktion aktivieren

1. Um die Weckfunktion zu aktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste **ALARM/SNOOZE**; der Weckmodus wird angezeigt und bei jedem Tastendruck wechselt die Anzeige in der folgenden Reihenfolge:

2. Wenn die Anzeige Ihren gewünschten Weckmodus anzeigt, lassen Sie die Taste los; die Weckfunktion ist jetzt aktiviert und das Wecksymbol wird angezeigt.
3. Wenn die Weckzeit erreicht ist, der ausgewählte Weckmodus eingeschaltet ist und das Wecksymbol in der Anzeige blinkt, wird angezeigt, dass der Wecker ausgelöst ist. Um den Wecker früher zu stoppen, drücken Sie die Taste **STANDBY/ON**.
4. Um den Weckstatus zu prüfen, drücken Sie die Taste **ALARM/SNOOZE** noch einmal und der Weckstatus wird angezeigt.

Hinweis: Wenn Sie die Weckfunktion aktiviert haben und der Weckmodus DAB oder FM lautet, stellen Sie sicher, dass die Wecklautstärke ausreichend laut eingestellt ist, damit Sie den Wecker hören.

Automatische Weckwiederholung

Der Wecker wiederholt automatisch jeden Tag die Funktion zur ausgewählten Zeit, solange das Wecksymbol angezeigt wird. Um die Funktion abzubrechen, drücken Sie wiederholt die Taste **ALARM/SNOOZE**, bis in der Anzeige „Alarm Off“ angezeigt wird.

SCHLUMMERFUNKTION

Wenn der Wecker ausgelöst hat, drücken Sie die Taste **ALARM/SNOOZE**, um den Wecker vorübergehend für 5 Minuten auszuschalten. Ein kleines „z“ Symbol erscheint neben dem Weckersymbol, das anzeigt, dass die Schlummerfunktion eingeschaltet ist. Dies ist innerhalb der Stunde der Weckfunktion wiederholbar.

SCHLAFFUNKTION

Diese Funktion erlaubt Ihnen, das Radio zu programmieren, damit es sich selbst nach einer voreingestellten Zeit ausschaltet.

1. Um die Schlaffunktion zu aktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste **SLEEP** in der Anzeige wird „Sleep Timer“ angezeigt und die Zeit wechselt bei jedem Tastendruck in der unten stehenden Reihenfolge:

2. Wenn Ihre gewünschte Schlafzeit in der Anzeige angezeigt wird, lassen Sie die Taste los, die Schlaffunktion wird innerhalb von 2 Sekunden bestätigt. Ein kleines „s“ Symbol wird in der Anzeige angezeigt, das angibt, dass die Einschlaffunktion eingeschaltet ist. Wenn die Einschlafzeit auf Null zurückgestellt ist, schaltet sich das Gerät aus.
3. Um die Einschlaffunktion auszuschalten, drücken Sie noch einmal die Taste **SLEEP** und das „s“ Symbol wird in der Anzeige ausgeblendet.
4. Um den Status des Einschlaftimers zu prüfen, drücken Sie wiederholt die Taste **INFO**, bis Sie die Daten des Einschlaftimers von der Anzeige ablesen können.

Hinweis: Die Einschlaffunktion kann nur im Netzstrombetrieb aktiviert werden. Im Gleichstrombetrieb gibt es keine Einschalffunktion.

KOPFHÖRERBUCHSE

An der Rückseite des Gerätes befindet sich eine 3,5mm Stereo-Kopfhörerbuchse. Schließen Sie die Stereo-Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Buchse an, um Musik zu hören ohne andere zu stören. Die Lautsprecher werden automatisch ausgeschaltet, wenn Kopfhörer verwendet werden.

WICHTIG: Wenn Sie Kopfhörer verwenden, stellen Sie die Lautstärke immer leiser ein, bevor Sie die Kopfhörer aufsetzen. Wenn Sie die Kopfhörer einstecken, erhöhen Sie schrittweise die Lautstärke auf eine angenehme Lautstärke.

SPEZIFIKATION

STROMVERSORUNG	WECHSELSTROM 100-240V~60/50Hz
	GLEICHSTROM 6V 1.5V (UM2)x4
AUSGANGSSTROM:	2Wx2
FREQUENZBEREICH:	DAB 174-240 MHz
	FM 87,5- 108 MHz
ABMESSUNGEN DES GERÄTES:	260 (L) x 102,5 (W) x 192,5 (H) mm
GEWICHT:	1,57kg

DIE SPEZIFIKATION KANN SICH OHNE VORHERIGE BENACHRICHTIGUNG ÄNDERN

Abfälle elektrischer und elektronischer Produkte dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte kontaktieren Sie die Verkaufsstelle, bei welcher Sie dieses Produkt gekauft haben, um die Anweisungen zur Entsorgung zu erhalten. Verpackungsmaterialien müssen bei örtlichen Sammelstellen recycelt werden.